



## COMMISSION INTERNATIONALE DES RELATIONS DU COUPLE ET DE LA FAMILLE

55<sup>ème</sup> Conférence internationale

en collaboration avec Väestöliitto



### MAINTENIR UN MARIAGE RÉUSSI ET DES RELATIONS HARMONIEUSES : REVE OU REALITÉ ?

Helsinki, Finlande 10-13 juin 2008

Rapport du Président de la CIRCF

#### Introduction

J'ai toujours trouvé qu'il est relativement difficile de rédiger ce genre de rapport et en particulier de "restituer" ce qui s'est passé lors d'une Conférence, à l'intention de celles/ceux qui n'ont pas pu y prendre part. Bien évidemment, mes propos relèvent plus du *rêve que de la réalité*, mais j'espère que vous en retirerez des informations utiles sur l'atmosphère qui a présidé lors de notre réunion de Helsinki 2008. Celles et ceux qui étaient présents à cette occasion pourront glaner ici quelques informations complémentaires de même qu'une ébauche d'analyse.

De nombreux participants m'ont envoyé des commentaires depuis le mois de juin en disant que Helsinki a constitué une expérience remarquable. J'ignore quels critères comparatifs ont été utilisés mais il est clair que cet événement a été largement apprécié. Ayant fait partie de l'équipe organisatrice, je partage certainement ce sentiment agréable. La 55<sup>ème</sup> Conférence a été considérablement facilitée par notre principale organisation partenaire de Väestöliitto Ligue finlandaise de la Famille, avec l'appui supplémentaire du Bureau du Conseil des Eglises, Finlande.

La plupart des délégués ont séjourné à l'Hôtel Haaga, lieu de la Conférence, même si un petit nombre a été logé dans d'autres hôtels à la périphérie de la ville. Ceci n'a pas posé trop de difficultés et a permis d'introduire une certaine souplesse, notamment pour celles et ceux qui étaient contraints de surveiller leurs dépenses. L'hôtel était confortable et nous avons pu nous réunir sans problème dans les salles de conférence du complexe. Cette année, une attraction supplémentaire nous a été offerte, à savoir la commémoration du "Helsinki Day" (12 juin) afin de célébrer la fondation de la ville en 1550. La soirée a certainement régaler les participants qui ont eu l'occasion de se rendre aux festivités et événements culturels.

Pour la première fois depuis plusieurs années, la participation a été satisfaisante, avec plus de 100 délégués. Ceci est largement dû à la présence de nombreux délégués des pays nordiques et, en particulier, de la Finlande. Le groupe n'était pas trop large et a permis de maintenir des contacts étroits, tout en demeurant assez volumineux pour assurer une grande diversité d'intérêts fascinants. De plus, comme de rigueur, il s'agissait d'une véritable rencontre internationale regroupant des participant(e)s de tous les continents.

## Pré-conférence - mardi 10 juin

Väestöliitto a organisé une pré-conférence dans ses locaux fort bien agencés. Il s'agissait d'un programme exhaustif centré sur les aspects suivants, repris sous le titre de "*Méthode finlandaise pour assurer le bien-être des familles*".

- Modèle social nordique et bien-être dans les familles en Finlande présenté par Ismo Söderling, Institut de Recherche démographique, Väestöliitto.
- Programme de mesures destinées à assurer le bien-être des enfants, des jeunes et des familles, présenté par Georg Henrik Wrede, Ministère de l'Education.
- Programme de mesures pour la promotion de la santé, présenté par Maija Perho, Ministère des Affaires sociales et de la Santé.
- Promotion du Programme d'action 2007-2011 pour la santé - sexualité et reproduction, présenté par Marjaana Pelkonen, Ministère des Affaires sociales et de la Santé.
- Qu'est-ce qui est bon pour la petite Mary ? Modèle d'évaluation de l'impact sur les enfants, présenté par Sirpa Taskinen, Association finlandaise d'orientation infantile et familiale.
- Lutter contre la fragmentation des services sociaux : les Centres familiaux au travail (Finlande), présenté par Riitta Viitala, Ministère des Affaires sociales et de la Santé; Juha Metso, Adjoint au Maire d'Espoo et Vuokko Malinen, Väestöliitto.
- Väestöliitto en tant que partenaire actif dans la mise en œuvre d'un savoir-faire au sein d'une société de plus en plus diversifiée, présenté par Sinikka Kumpala, Väestöliitto.
- Promotion de l'hygiène sexuelle, présenté par Anna Katiranta-Ainamo, Väestöliitto.

En raison de la capacité d'accueil, le nombre des participants a été limité. Environ 40 personnes ont suivi la séance durant tout l'après-midi et sont sorties de cette réunion, à mon avis fort bien informées à propos du modèle familial nordique. Réflexion faite, je dirai que les exposés et informations étaient tellement intéressants qu'il est dommage de n'avoir pas pu accommoder plus de participants à la Conférence.

Au terme de cette pré-Conférence, les délégués sont retournés à l'Hôtel Haaga afin de s'enregistrer et passer une soirée reposante agrémentée par un fort bon repas et la performance brillante d'un jeune pianiste (frère de Marija Koski, une des organisatrices de Väestöliitto).

## Conférence - mercredi 11 juin

La Conférence a été officiellement ouverte par la Ministre des Affaires sociales et de la Santé, Dr Paula Risikko. Celle-ci a chaleureusement souhaité la bienvenue en Finlande à tous les participants, en souhaitant un plein succès à la Conférence. Elle a également invité tous les délégués à participer à un événement social, le soir même, dans les locaux du Ministère. Il est toujours fort agréable et important que la CICFR soit accueillie, chaque fois que cela est possible, par des responsables locaux qui travaillent dans notre domaine d'intérêt élargi. De fait, nous avons particulièrement apprécié que la Dr Risikko ait pu déroger à son agenda très chargé et passer quelques moments avec nous lors de la séance inaugurale. En tant que prélude et divertissement, nous avons écouté de la musique locale et traditionnelle, jouée par les cousins de Heli Varannen, lesquels nous ont donné un avant-goût de la culture finlandaise.

Le professeur Göran Therborn (Suède), actuellement à l'Université de Cambridge (Royaume Uni) a présenté le premier rapport plénier consacré à la façon dont les mariages et les familles ont participé à la configuration de notre univers. J'ai été particulièrement frappé par la remarque introductive - la tâche qui incombe aux familles est de "transformer de petits animaux en être humains". J'ai trouvé ce commentaire à la fois perturbant et particulièrement vrai. A vrai dire, je n'avais jamais considéré le processus de socialisation sous cet angle. Le professeur Therborn a entrepris de nous donner une vision élargie du mariage et de la famille ainsi que de leur impact au macro niveau en opposition avec l'inévitable et pregnant *vision myope* du travail social et de la thérapie.

La question se posait de savoir si certains pays semblaient produire des dynasties familiales jouant un rôle éminent au niveau national et sur le reste du monde. L'orateur a ciblé comme exemples les Clintons et la famille de George Bush aux Etats-Unis, de même que les Bhuttos au Pakistan.

En examinant les relations familiales et sociales, il a abordé le problème sociologique si souvent développé et débattu de *l'agence et de la structure* et souligné plus particulièrement que les familles plus fortes et une structure familiale correspondante suggèrent moins d'égalité des chances. Je me

suis souvenu du travail d'Elizabeth Beck Gernsheim qui considérait le mariage sous cette perspective, en se demandant si l'égalité est possible ou ne fut-ce qu'envisageable dans les mariages conclus dans la société actuelle.

Je sais, sur la base des réactions dans la salle et par la suite, que la remarque soulignant que le divorce n'était pas important, a été accueillie avec scepticisme, voir incrédulité. Toutefois, l'orateur a souligné que le divorce était certes important pour celles/ceux qui étaient directement impliqués et que sa remarque portait sur une structure sociétale élargie, dans un contexte contemporain et limité à l'Europe de l'Ouest, en cas de divorce et de rupture familiale. L'orateur considère que le divorce n'ébranle pas véritablement le tissu social, déclaration éminemment contentieuse.

A propos de cet exposé, ma dernière remarque est que l'orateur a judicieusement identifié l'importance des familles dans nos sociétés en examinant le statut qui est accordé aux Ministères de la Famille, par opposition avec les Ministères de la Guerre ou de la Défense - une remarque percutante et fort adéquate s'agissant du pays où se tient la Conférence. Il est clair que la Finlande consacre une bonne partie de ses ressources financières au soutien familial, comparé à d'autres ressources. Le Dr Risikko nous avait d'ailleurs expliqué la veille même, la mise en action de cette politique.

Après le déjeuner, les délégués se sont répartis en groupes de discussion, puis dans la première série d'ateliers. Je ferai des commentaires séparés sur ces deux éléments plus loin dans mon rapport.

La soirée de ce mercredi a été mémorable. Tout d'abord, nous avons été les invités de la Ministre chargée des Affaires sociales et de la Santé, la doctoresse Risikko, dans ses locaux. Celle-ci nous a, à nouveau, adressé de chaleureuses paroles de bienvenu et nous a souhaité un agréable séjour en Finlande et une Conférence efficace. Ensuite, les délégués se sont rendus au Väestöliitto pour une réception festive qui leur a donné la possibilité de se mêler à leurs collègues tout en buvant et devisant. Nous avons été accueillis agréablement par nos collègues finlandais(es) dont la plupart portaient des vêtements traditionnels. Toutefois, le moment véritablement marquant de la soirée s'est produit lorsque chaque délégué s'est lancé dans un concert impromptu, en chantant une chanson de son pays. Ceci a dynamisé notre réunion internationale et nous a permis de passer une soirée tout à fait délassante, amusante et agréable après les activités de la première journée.

## **Jeudi 12 juin**

La matinée a été particulièrement active et nous a donné l'occasion d'utiliser certaines informations rassemblées la veille. Le deuxième exposé magistral a été présenté par quatre juristes appartenant à American Academy of Matrimonial Lawyers - Anne Berger, Joanne Wilder, Anita Rodarte et Suzanne Harris. Elles ont attiré notre attention sur l'histoire du mariage perçue d'une manière très originale, c'est-à-dire circulaire et transversale à la fois, chaque présentatrice abordant un aspect différent : anthropologie, religion, droit, questions majeures du 21<sup>ème</sup> siècle. Par conséquent, nous avons voyagé dans le temps et écouté une remarquable présentation sur ce thème important.

Cet exposé m'a ramené au débat qui se déroule aujourd'hui au Royaume Uni concernant la sois-disante crise de rupture des mariages, en me rappelant que le phénomène du mariage est relativement récent, sous sa forme actuelle. Les conférencières ont souligné, par exemple, que le mariage n'est apparu que tardivement dans la vie des gens ordinaires - cette constatation faisant en quelque sorte écho à la notion des familles dynastiques évoquée par Göran Therbom. Le mariage a également été configuré par les exigences de la société - besoin de soldats, ceux-ci n'intéressant les Etats qu'en cas de menace à la stabilité; constatation que *l'amour et l'affection* n'ont été introduits dans le concept de mariage que très récemment.

Les conférencières ont souligné que l'apparition du christianisme a constitué un moment décisif pour le mariage mais qu'aussi, les traditions et rites du mariage sont riches et similaires dans les diverses religions et sociétés. Nous avons vu des diapositives surprenantes concernant les cérémonies de mariage, mettant à la fois l'accent sur les similitudes et les différences incontournables.

Les prescriptions légales ont également été abordées et il a été proposé que le statut juridique du mariage dans toute société est largement défini par la loi et les modalités entourant cette relation. La fin du mariage - divorce - a aussi été étudiée du moins sous l'angle étiologique et il apparaît clairement que l'un des moteurs de l'essor et de l'occupation des divorces est la possibilité de se remarier.

La dernière partie de cette présentation commune a été ciblée sur le 21<sup>ème</sup> siècle et les problèmes auxquels nous sommes confrontés dans la société actuelle. Aujourd'hui, de nombreux éléments nouveaux viennent configurer et définir le mariage : mariages inter-ethniques, égalité des genres, droits de l'enfant et mono-parentalité.

Ce rapport succinct ne couvre que maladroitement une présentation aussi exhaustive. Le texte intégral de l'exposé de ces quatre juristes a été mis à la disposition des participants et sera par ailleurs repris dans les Actes de la Conférence qui seront publiés plus tard, dans le courant de l'année. Les idées présentées m'ont paru plus qu'intéressantes, d'autant que, dans mon pays, je me bats continuellement en discutant avec de nombreuses personnes qui ont une attitude et une vision du mariage qui n'a que peu de ressemblance avec l'historique et l'évolution de cette institution. Pour moi, cette présentation a été plus qu'utile car elle a remis dans leur contexte certains préjugés et certaines attitudes qui s'avèrent parfois fort préjudiciables, notamment pour celles/ceux dont l'union a été rompue.

Toujours jeudi, le deuxième exposé magistral a été présenté par le Professeur Osmo Kontula sur *le Rôle de la sexualité dans les relations de couple*. Osmo nous ayant distribué un texte détaillé avant la Conférence, je n'ai pas l'intention de répéter ce qui est déjà connu. Sa démarche s'est avérée très intéressante notamment lorsqu'il a entrepris d'associer la sexualité avec la tradition et la culture, dans une tentative pour mieux comprendre la sexualité en tant que phénomène et caractéristique de la vie d'adulte. Il nous a parlé du rôle naturel et dynamique de la sexualité ainsi que de son mode d'expression, sans oublier le *miracle* de la passion. C'est à cause de la passion que nous ne parvenons plus à nous contrôler et que l'acte sexuel devient possible. Le conférencier a souligné la nature primitive de la sexualité et son rôle dans le maintien du couple dans la durée.

Compte tenu de l'importance de l'acte sexuel dans le mariage, l'orateur a également consacré quelques moments à parler de l'infidélité en tant que concept, et de son impact sur les relations de couple. De fait, au sein de l'organisation dans laquelle je travaille, nous considérons que l'infidélité constitue un énorme obstacle pour les couples et Osmo va jusqu'à dire qu'il est même plus grave et plus important que la fin de l'amour. L'union sexuelle est une expérience tout à fait personnelle et primitive. Le fait de choisir de s'engager dans cette activité avec un(e) partenaire et de voir ce rapport se briser pour cause d'infidélité, a des conséquences durables pour les couples.

Tout comme dans l'exposé précédent, l'orateur montre que les religions ont exercé un impact sur cet aspect du mariage et de la vie d'adulte, notamment la connotation négative de la sexualité souvent proposée par le christianisme. Comment cela est-il possible alors que nous nous trouvons confrontés à un acte tellement naturel et inné.

Plus important, l'orateur souligne la nature changeante de l'expression sexuelle adoptée par les couples au fil du temps. A nouveau, au sein de l'organisation pour laquelle je travaille, nous devons constamment aider les individus à comprendre, intégrer ce changement. De fait, les sentiments romantiques et les manifestations sexuelles très actives jouent un rôle essentiel au début de la relation mais cette situation évolue en fonction du temps et est remplacée par d'autres éléments tels que la tendresse et l'accompagnement, qui sont de nature différente.

## Ateliers

Le mercredi 11 juin a été l'occasion d'une première série de présentations en atelier. Compte tenu du nombre et de la diversité des interventions, il est pratiquement impossible de donner ici, une idée globale de la richesse des exposés et des échanges partagés. Les présentations portaient sur les questions suivantes :

1. **Préparation au mariage et orientation : clés en vue de la réussite d'un couple?** Présenté par M. Stanislav Dostál (République tchèque) et M. Hubert Heek (Allemagne).
2. **Préparation pour un mariage à vie ?** présenté par Deirdre Whitley et Christine May, MRCS (Irlande);
3. **Entreprises familiales en crise : comment traiter la famille et les problèmes structurels et relationnels**, présenté par Lilian Edith Vargas, avocate, formatrice en éducateurs spécialisés en conflictologie, maître ès sciences en conflictologie (Argentine);

4. **"Mutation des structures du mariage et de la famille en Inde"** présenté par le Dr Parul Dave (Inde);
5. **"Recibler les enfants en cas de séparation des parents"** présenté par Pam Lewis et Gail Westcott, Relationships Australia.

J'ai suivi l'Atelier n°3 et j'ai été particulièrement intéressé par cette plongée dans les difficultés qu se posent aux entreprises familiales en cas de problèmes inter-personnels et de lutter pour le pouvoir, très préjudiciables aux familles elles-mêmes. La participation à cet atelier était, comme d'habitude, très élevée. Je remarquerai par ailleurs que de nombreux participants m'ont fait part de leur satisfaction relative à ces ateliers qui offrent à l'évidence, une grande diversité de démarches et d'images culturelles.

C'est avec une profonde tristesse que nous avons appris, ce jour là, le décès inopiné de Doreen Corcoran qui aurait dû être la co-animatrice de l'Atelier n°2. Nombreux sont les membres de la CIRCF qui connaissent bien Doreen dont l'enthousiasme était tellement communicatif. Sa perte est douloureuse pour sa famille et ses collègues, mais aussi pour les Conférences de la CIRCF auxquelles elle participait régulièrement avec amitié.

Les Ateliers organisés le jeudi 12 juin étaient assez divers :

1. **"Apprendre la vie grâce à une relation de couple"** présenté par Jan-Christer Wahlbeck (Finlande);
2. **"Travail actif de prévention basé sur des preuves"** présenté par Karin Lübeck et Anna Sarkadi (Suède);
3. **"Le mariage est ponctuel, la famille est pour toujours; évolution du contrat social et promotion d'une réaction bien informée aux vécus des enfants au 21<sup>ème</sup> siècle"**, présenté par Julianne Greenfield et Kerry Martin (Australie);
4. **"Pour le meilleur ou pour le pire? Exploration du vécu des couples mariés face aux significations mutantes du mariage; comment mieux comprendre les implications institutionnelles et pratiques de ces changements de sens"** présenté par Andrew Bell (Ecosse);
5. **"Choisir de suivre des conseils pour couples organisés par une Eglise : cela fait-il une différence ?"** présenté par le Rev. Dr Joseph Mizzi (Malte).

J'ai suivi une fois de plus l'Atelier n°3 que j'ai trouvé fort intéressant et particulièrement interactif. J'ai constaté combien tous les participants venant de différents contextes et cultures, étaient capables de s'impliquer dans le processus offert par les présentateurs. Le retour d'informations en provenance d'autres ateliers montre que les choix effectués par les individus étaient à la hauteur de nos attentes et avaient contribué, tout en les complétant, aux conférences magistrales et aux discussions de groupe.

### **Présentations sur panneaux**

Une nouvelle initiative, cette année, était constituée par les présentations sur panneaux commentées par toute une série de participants. Personnellement, je dirai que j'ai été très agréablement surpris par la vigueur tant des présentateurs que des participants, un degré d'énergie qui a permis de maintenir un intérêt aussi élevé... au terme d'une longue journée. Initialement, dix présentations avaient été planifiées, mais six seulement ont eu lieu. Une fois de plus, le feedback de la part des participants a été excellent et mon sentiment est que ces séances sur panneaux pourraient devenir une caractéristique permanente de nos Conférences. Les présentations concernaient les thèmes suivants :

- **"Promotion d'un mariage et d'une structure familiale à vie, dans le bonheur, la réussite et l'harmonie, en Croatie. Cette vie dans le mariage et en famille est-elle accessible à tous ou**

**seulement à quelques-uns? Quelles sont les méthodes qui permettent de réaliser ce vécu?**  
présenté par Marijo Zivkovic (Croatie);

- **Femmes enceintes privées d'une relation durable avec le père de l'enfant - voix de femmes d'Afrique du Sud répercutées par MNCH Channel**, présenté par Pirkko Kouri (Finlande);
- **Séances éducatives et préventives de relations pour jeunes couples**, présenté par Minna Tuominen (Finlande);
- **Réseau familial : orientation des familles avec enfants en bas âge**, présenté par Anja Saloheimo (Finlande);
- **The Relationship Centre**, présenté par Heli Vaaranen (Finlande);
- **Kotipuu - pour familles multi-culturelles**, par Anne Alitolppa-Niitamo (Finlande).

## Groupes de discussion

Cette année, les groupes de discussion sont passés de quatre à trois séances. Etant donné que je n'ai reçu aucune remarque négative à ce propos, il m'apparaît vital que nous conservions ce type d'agencement pour les Conférences de la CIRCF. Un de mes collègues qui venait d'assister à une Conférence aux Etats-Unis et qui était aussi présent à Helsinki m'a rapporté qu'alors que la réunion tenue aux USA était riche en intérêts divers et en expérience, il était dommage qu'un espace-temps n'ait pas été prévu pour réfléchir entre collègues sur les leçons à tirer de cet événement. Nous savons que cet aspect a toujours été très important pour la CIRCF et est pratiquement unique en son genre dans la géométrie des conférences internationales.

Chaque année, lorsque je rédige ce rapport, je me demande comment refléter les activités de ces groupes de discussion. Il est extrêmement difficile de capter l'essence et l'expérience d'un setting aussi affectif. Cette année, nous avons enregistré des réactions diverses de la part des animateurs de groupes de discussion. Ceci reflète à nouveau les difficultés évoquées plus haut. Toutefois, j'ai retenu des informations données par les animateurs que la participation avait été élevée et que les participants avaient utilisé ce type de setting pour travailler sur leurs expériences de la conférence, dans le cadre d'un partage et d'un apprentissage actif qui ne pouvait que renforcer la cohésion du groupe.

## Débat CIRCF

Un autre ajout à la structure de la Conférence cette année, était constitué par le terme d'un débat plutôt que de recourir à un quatrième exposé magistral de style conventionnel. Etant donné qu'il s'agissait de la dernière conférence organisée par Gerlind Richards, Secrétaire générale de la CIRCF depuis trente ans, je lui ai demandé de présider cet événement et d'introduire le thème en réfléchissant aux changements et aux problèmes qui avaient caractérisé les relations à long terme durant ses trente années de fonction. Afin de l'aider durant le débat, quatre personnes avaient accepté de parler officiellement du thème général; en se posant la question de savoir si le mariage et les relations à vie relevaient du rêve ou de la réalité. Les quatre présentateurs étaient :

Dr Samantha Callan, Care for the Family (Royaume Uni)

Dr Heli Vaaranen, Väestöliitto (Finlande)

Mr Charles Perryman, Marriage Care (Royaume Uni)

Ms Anne Hollonds, Relationships Australia (Australie)

Comme je l'ai dit à propos des groupes de discussion, capter l'essentiel dans ce qui constitue un dialogue évolutif entre délégués à une conférence est une tâche ardue, voire même irréalisable. Le temps alloué au débat général avait été fixé à 1h30, même si j'avais indiqué à Gerlind que notre agenda global nous permettait une certaine flexibilité, Gerlind décida d'arrêter les débats après 1h45'. Il est clair que nous aurions pu rester dans la salle le restant de la journée tant l'intérêt était considérable, la volonté de discuter et de partager, particulièrement vive. Nous avons également noté la grande diversité des interprétations données au mariage et des impacts culturels exercés sur cette mise en relation. Certainement, les intervenants se sont exprimés avec conviction et expérience, mais le débat a également révélé que les interventions étaient essentiellement déterminées par la culture et par la société spécifiques aux différents pays. Pour moi, les réactions et les discussions de même que la volonté de chacun(e) à écouter et à apprendre montrent clairement combien grande est la valeur de la "famille" de la CIRCF. Sans nul doute, la CIRCF a réussi à maintenir son *mariage* sur les rails durant bien des années, comme l'a indiqué Gerlind Richards dans ses remarques liminaires.

Pour la CIRCF, le mariage correspond bien à une réalité et non à un rêve. J'indique ci-dessous certains des points et des questions qui ont été abordés durant cet événement enrichissant et motivant :

- Les relations à long terme sont populaires au niveau mondial;
- La rupture de la famille est un problème croissant dans de nombreux continents, mais son caractère n'est pas plus aigu dans certaines régions;
- Une caractéristique fondamentale de la condition humaine est que nous pouvons tous être blessés et que cette douleur nous empêche de nous concentrer sur d'autres choses importantes;
- Même si des relations à long terme existent, devons-nous vraiment nous attendre à des relations temporaires?
- Dans une famille, les enfants peuvent "cacher" le conflit ou l'isolement que le couple ressent; ceci devient problématique lorsque les enfants quittent la maison familiale;
- Il est clair que la situation est inégale et que certains genres et classes sociales sont plus enclins à se marier que d'autres;
- Les jeunes nourrissent beaucoup de rêves, mais ils les gardent souvent pour eux et ceci ne les rend pas toujours heureux;
- Est-ce qu'il ne faudrait pas rendre le divorce plus difficile, afin que les individus concernés fassent une pause et réfléchissent avant de rompre leur mariage?
- Il faut que les adultes assument la responsabilité de leurs relations, en particulier lorsque des enfants sont concernés;
- Notre nature humaine fait que nous recherchons constamment des solutions pragmatiques et imparfaites; il en résulte que nous ne devrions pas être aussi durs à propos de nous-mêmes;
- Lorsque les relations sont plus un rêve qu'une réalité, l'amour ne dispose que de peu d'espace;
- Quelles devraient être les limites de l'implication des pouvoirs publics ou des professionnels dans la vie des couples?
- Toute société doit disposer d'une culture qui soutient et maintient les relations; sans cela, nous ne pouvons être que pessimistes s'agissant de relations à long terme;
- Nous sommes allés trop loin en matière de libertés individuelles et cette situation va à l'encontre de la pérennité du mariage.

D'innombrables autres commentaires et arguments ont été présentés et j'espère que mon rapport vous donnera au moins une idée générale de la discussion. J'adresse mes excuses à celles/ceux qui ont pris la parole et que j'ai omis de mentionner ici; mes excuses vont également à celles/ceux dont j'ai mal interprété les interventions. J'ai toujours pensé que les Conférences de la CIRCF nous offrent la possibilité de nous battre avec la communication, de rechercher du sens et un certain degré de compréhension, ce qui fait partie de notre condition humaine et de notre vécu partagé.

### **Séance de clôture, conclusions et remerciements**

Ainsi que je l'ai noté autre part, dans ce texte, cette année est toute particulière car elle marque le départ de Gerlind Richards qui a exercé les fonctions de Secrétaire générale de la CIRCF pendant trente ans. La Commission perd aussi sa Trésorière, Simone Baverey, au terme d'une très longue association avec la CIRCF, même si, malheureusement, Simone n'a pas pu participer à cette Conférence, pour des raisons de santé.

Plusieurs personnes se sont regroupées jeudi soir à l'occasion d'un dîner à Helsinki en honneur de Gerlind. Cette soirée a été très agréable, dans un endroit choisi par Helena Hiila, Directrice administrative de Väestöliitto. Le cadre était historique et les convives ont écouté une brève présentation de la part du personnel local.

En tant que conclusion supplémentaire et particulièrement indiquée à la Conférence, Gerlind a parlé de sa carrière, en soulignant les changements au fil du temps, mais en mettant avant tout l'accent sur la permanence, à la fois des structures et des personnes.

La Conférence de cette année a été un plein succès et nombreux sont celles/ceux qui m'ont contacté depuis le mois de juin pour exprimer leur appréciation à l'égard de l'agencement et du contenu du programme. Un nombre limité mais néanmoins significatif de personnes doit être mentionné à ce propos. La CIRCF souhaite remercier le Väestöliitto et le Bureau du Conseil des Eglises pour tout le travail accompli localement, en particulier la publicité faite autour de la Conférence grâce à la contribution d'un grand nombre de participants représentant les pays nordique et plus spécialement la Finlande. Certaines personnes, stratégiques du Väestöliitto doivent être citées : Helena Hiila,

Directrice administrative et son équipe; Heli Vaaranen, Kristiina Poikajärvi, Kirsikka Bonsdorff et Jyri Vikman. Durant la Conférence elle-même, un petit secrétariat a permis de "faire tourner la machine" d'une manière discrète : Marika Koski, Laura Kormanen, Päivi Kuismanen, Kristina Liusvarra et Sanna Suomäki. En ce qui concerne le Bureau du Conseil des Eglises, nos remerciements vont également à Martti Esko et à ses collègues qui faisaient aussi partie du Secrétariat. Un des aspects mémorables des présentations magistrales a été la remise des écharpes et des cravates aux couleurs de Väestöliitto - cadeaux particulièrement appréciés qui deviendront sans doute des *objets de collection* !

Les conférencier(è)s invité(e)s Göran Therbom, Suzanne Harris, Anita Rodarte, Anne Berger, Joanne Wilder et Osmo Kontula doivent également être remerciés pour le temps et les efforts investis afin de nous présenter des exposés aussi stimulants. Dans ce contexte, les présentateurs des Ateliers énumérés ci-dessus, de même que celles/ceux qui ont fait des présentations sur panneaux méritent aussi tous nos remerciements pour avoir si bien réussi à se connecter au thème principal de la Conférence ainsi qu'aux exposés magistraux.

Il est plus difficile à la fois de faire rapport sur et aussi d'animer des groupes de discussion, même si je sais que celles/ceux qui ont accepté cette tâche en ont retiré beaucoup de plaisir. Cette année, nous devons remercier Charlie Hoare (Royaume Uni), Ingrid Regno (Suède), Marton Wiklander (Suède), John Chambers (Ecosse) et Joe Mannion (Royaume Uni) pour leurs efforts, leur patience et leurs conseils avisés durant les séances. Aussi, pour les informations données en retour et partagées avec nous lors de la plénière de clôture.

Une des personnes-clés qui a largement facilité la tenue de cette Conférence grâce à son travail au Royaume Uni et ensuite en partenariat avec Väestöliitto est Carol van Selm, administratrice de la CIRCF. Sans relâche et avec bonne humeur, elle a "pourchassé" ceux qui avaient participé directement à l'organisation et déroulement de la Conférence, durant 12 mois. Nous avons eu l'occasion de remarquer son amour des détails et son souci de qualité permanente. Carol a également fait équipe avec le Secrétariat finlandais, à l'Hôtel Haaga et nous a constamment facilité notre séjour.

La Commission elle-même existe parce qu'un petit groupe de bénévoles a décidé de lui consacrer son temps, au-delà des distances. Le Conseil (Board) de la CIRCF a travaillé avec énergie sur ce projet et doit être remercié pour son engagement et pour son souci à l'égard de la réussite de la Conférence. Ces personnes sont : Claire Barnes (USA), Claire Missen (Irlande), Anna Vella (Malte), Marc Morris (Belgique/Flandre), Charlie Hoare (Royaume Uni), Robin Purvis (Australie), Suzie Thom (USA), Simone Baverey (Afrique du Sud), Insa Shöningh (Allemagne), Martin Wiklander (Suède) et Chantal Lebatard (France). Ce groupe de personnes se consacre aux idéaux et à la mission de la Commission. Ils en sont les gardiens et assument ce rôle avec beaucoup de sérieux, en consacrant leur temps et leurs efforts pour garantir la poursuite de nos travaux et l'organisation des Conférences.

Enfin, les personnes-clés qui doivent être remerciées pour Helsinki 2008 sont les participants à la Conférence. Mis à part la façon dont les délégués se sont "jetés dans la mêlée"n cette année, avec enthousiasme et énergie, débouchant sur une synergie qui a été le résultat remarquable de l'ensemble de ces activités et d'activités personnelles.

Notre regard se porte sur une nouvelle Conférence, celle de Sherbrook 2009 dans la Province du Québec (Canada). Déjà, les membres du Conseil (Board), Chantal Lebatard, Charlie Hoare et Marc Morris travaillent à cet événement avec Claire Missen, Vice-présidente de la Commission et moi-même, ainsi qu'avec nos partenaires canadiens.

Nous vous attendons toutes et tous au Canada l'année prochaine !

Terry Prendergast  
Président, CIRCF  
Juillet 2008